APPENDIX O.2

WIC ITFPS-2 Participant Interview

11 Month - Spanish

**SOCIODEMOGRAPHICS AND BACKGROUND**

***Respondent still Caregiver?***

*1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 18, 24*

SD12. (*1 mo.:* Antes de continuar*/ All other:* Antes de comenzar hoy), debo preguntarle si usted sigue siendo la persona a cargo de {CHILD}[Source: New Development]

Yes 01

No 02

(If no, go to a)

a. ¿Vive {CHILD} con usted?

Yes 01

No 02

b. (*If a is Yes):* ¿Podría decirme quién en su hogar es la persona a cargo de {CHILD}? ¿Podría hablar con esa persona?

Name of New Caregiver\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*c. (If a is No):* ¿Podría decirme actualmente quién está a cargo de {CHILD} y cómo me puedo comunicar con esa persona?

Name of New Caregiver\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Phone of New Caregiver\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Address of New Caregiver\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Relation of New Caregiver to Child\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***Continuation/discontinuation of WIC participation (timing, reasons, location)***

*1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 18, 24*

**Quisiera comenzr por hacerle algunas preguntas acerca de WIC.**

SD31. ¿Actualmente recibe alimentos o cheques de WIC para usted o para {CHILD}? [Source: FDA IFPS-2; modified]

Yes 01

No 02

(if no for the first time go to SD34, if no previously go to next applicable module)

SD32. La última vez que hablé con usted, usted iba a WIC en [*fill in location*]. ¿Todavía va a ese lugar o va a otro lugar? [Source: FDA IFPS-2 modified]

Yes, still that location 01

No, new location 02

SD33. *(If SD32 is no)* ¿Podría decirme adónde va actualmente?

*Record location \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Ask SD34 and SD35 only if SD31 is 'no'*

SD34. ¿Qué edad tenía {CHILD} cuando usted dejó de ir a WIC? [Source: LA WIC Survey; modified]

Age [weeks/months]

SD35. Voy a leerle algunas razones por las que posiblemente usted haya dejado de ir a WIC. Por favor dígame para cada una si es una razón por la que usted dejó de ir a WIC: [Source: LA WIC Survey; modified]

Usted ya no reúne los requisitos para WIC 01

No era conveniente para usted 02

Usted ya no necesita WIC 03

Otra razón (record response) 04

**CURRENT FEEDING PRACTICES**

AMPM Module (Asking child’s food intake in past 24 hours)

***24-HR Recall for Food Intake***

*1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 18, 24*

**Nutrition intake**

**Number of breastmilk/formula feedings per day**

**Type of formula used**

**Adherence to formula dilution instructions**

**Use/timing of supplemental formula for breastfeeding mothers**

**Addition of anything other than human milk/formula to child’s bottle**

**Specific food item intake**

**Use of jarred baby foods**

**Meal and snack pattern**

**Eating locations (eating on the go)**

**Use of dietary supplements for infants (direct administration)**

Ahora le voy a hacer algunas preguntas acerca de cosas que posiblemente esté haciendo para alimentar a su bebé.

*Current feeding choice*

*1, 3, 5, 7, 9, 11, 13*

CF1. ¿Actualmente alimenta a {CHILD}con leche materna, ya sea directamente del pecho o en un biberón, o lo alimenta con leche de fórmula o lo alimenta con (*1-5 months:* ambas cosas) *(7-13 months:* ambas cosas o con ninguna)? [Source: New Development]

Only breastmilk 01

Only formula 02

Both breastmilk and formula 03

Neither breastmilk nor formula 04

*IF CF1 = 02, SKIP TO CF19*

*IF CF1 = 04, AND CF30 NOT ADMINISTERED AT A PREVIOUS INTERVIEW, GO TO CF30.*

*IF CF1 = 04, AND CF30 ADMINISTERED AT A PREVIOUS INTERVIEW, GO TO CF34.*

**Breastfeeding Module (Asked only if mother currently feeding breastmilk, based on CF1)**

**Questions CF6 – CF18**

Usted me dijo que actualmente alimenta a {CHILD} con leche materna. Ahora quisiera hacerle algunas preguntas al respecto.

***Use of breast pump***

*1, 3, 5, 7, 9, 11, 13*

CF6. Algunas madres se pueden sacar leche y otras no pueden hacerlo. Actualmente, ¿usted se puede sacar leche?

*Interviewer: code yes if mother is pumping at all, even if infrequently.*

Yes 01

No 02

Refused 99

If CF6 = NO, skip to CF18

***Time of day of pumping***

*1, 3, 5, 7, 9, 11, 13*

*Ask only if currently pumping breastmilk in CF6*

CF12. Ahora quisiera preguntarle acerca de las horas en que normalmente se saca leche. [Source: New Development]

a. Cuando se saca leche, ¿con qué frecuencia se saca leche en la mañana, es decir antes del medio día? ¿Diría que normalmente, a veces o nunca?

Usually 01

Sometimes 02

Never 03

Don’t know 98

Refused 99

b. Cuando se saca leche, ¿con qué frecuencia se saca leche en la tarde, es decir desde el medio día hasta la 5 de la tarde? ¿Diría que normalmente, a veces o nunca?

Usually 01

Sometimes 02

Never 03

Don’t know 98

Refused 99

c. Cuando se saca leche, ¿con qué frecuencia se saca leche en la noche, es decir después de las 5 de la tarde? ¿Diría que normalmente, a veces o nunca?

Usually 01

Sometimes 02

Never 03

Don’t know 98

Refused 99

***Frequency of pumping***

*1, 3, 5, 7, 9, 11, 13*

*Ask only if currently pumping breastmilk in CF6*

CF11. Piense en las últimas dos semanas. ¿Con qué frecuencia se sacó leche? (*Interviewer allow open-ended, calculate numbers for response if needed, and confirm with respondent)*[Source: FDA IFPS-2, modified]

Times pumped [times]

***Storage practices for pumped/expressed human milk***

*1, 3, 5, 7, 9, 11, 13*

*Ask only if currently pumping breastmilk in CF6*

CF16. Durante el mes pasado, ¿qué tanto tiempo estuvo la leche que usted se sacó guardada en el refrigerador? [Source: FDA IFPS-2, modified]

No guardo leche en un refrigerador 01

1 día o menos 02

2 a 3 días 03

4 a 5 días 04

6 a 8 días 05

Más de 8 días 06

CF17. ¿Normalmente por cuánto tiempo guarda su leche congelada? [Source: FDA IFPS-2]

No congelo la leche 01

Menos de una semana 02

1 a 4 semanas 03

1 a 3 meses 04

4 meses o más 05

***How is breastmilk feeding schedule determined (time schedule, child seems hungry, mixed)***

*1, 3, 5, 7, 9, 11, 13*

CF18. ¿Le da leche materna a {CHILD} ya sea directamente de su pecho o en biberón siguiendo un horario establecido o cuando [ÉL/ELLA] llora o parece tener hambre? [Source: IFPS-1, modified]

Schedule 01

Cries or seems hungry 02

Both on a schedule and when baby cries or seems hungry 03

*IF CF1 = 01 SKIP TO CF52*

**Formula Feeding Module (Asked only if mother currently formula feeding)**

**Questions CF19 – CF27**

***Who provided formula***

*1, 3, 5, 7, 9, 11, 13*

Usted me dijo que actualmente alimenta a {CHILD} con leche de fórmula. Ahora, quisiera hacerle algunas preguntas al respecto.

CF19. ¿Dónde obtiene la leche de fórmula que usa para alimentar a {CHILD}? ¿La obtiene de WIC, de otro lugar o tanto de WIC como de otro lugar? [Source: New Development]

WIC 01

Somewhere else 02

Both WIC and somewhere else 03

CF20. (*If indicated in CF19 getting formula from WIC)* ¿Es la cantidad de leche de fórmula que obtiene de WIC para alimentar a {CHILD} más de que normalmente usted necesita, menos de lo que usted normalmente necesita o es la cantidad correcta? [Source: PHFE WIC Survey 2010, modified]

More 01

Less 02

About right 03

Don’t know 98

Refused 99

***Reasons for formula use***

*1, 3, 5, 7, 9, 11, 13 (ask for the last time at the interview where mom indicates she has completely stopped breastfeeding)*

CF21. Hay muchas razones para usar leche de fórmula. Por favor dígame si alguna de las siguientes afirmaciones es una razón por la cual usted alimenta a su bebé con leche de fórmula.[Source: FDA IFPS-2, modified]

*If not currently breastfeeding at all (CF1) and never tried to breastfeed (HF10, CF29), skip to h.*

*Ask (a) only in months 1, 3, 5*

a. Mi bebé tuvo problema para chupar o agarrar el pezón

Yes 01

No 02

b. Mi bebé perdió el interés en lactar y dejó de lactar por sí mismo

Yes 01

No 02

c. Mi bebé no quedaba satisfecho únicamente con leche materna

Yes 01

No 02

d. Creí que mi bebé no estaba ganando suficiente peso

Yes 01

No 02

e. No tenía suficiente leche materna

Yes 01

No 02

f. Amamantar era demasiado doloroso

Yes 01

No 02

g. Quería que mi bebé tomara leche de fórmula y leche materna.

Yes 01

No 02

*Ask h-n if mother is either exclusively formula feeding or feeding both breastmilk and formula*

h. Decidí no amamantar

Yes 01

No 02

i. Mi bebé estaba enfermo y no podía amamantarlo

Yes 01

No 02

j. Yo estaba enferma o tuve que tomar medicamentos

Yes 01

No 02

k. Amamantar parecía demasiado inconveniente

Yes 01

No 02

l. No pude o no quise sacarme leche

Yes 01

No 02

m. Quería o necesitaba que alguien más alimentara a mi bebé

Yes 01

No 02

n. Alguna otra razón

Yes (specify\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) 01

No 02

New Formula Food Safety Questions

*3, 7, 11*

**Las personas tienen distintas maneras de preparar la leche de fórmula. Ahora quisiera preguntarle acereca de cosas que posiblemente haga cuando prepara la leche de fórmula para su bebé.**

CF54. Durante el mes pasado, cuando le preparó leche de fórmula a {CHILD}, ¿con qué frecuencia usó agua hervida? ¿Diría que lo hizo siempre, algunas veces, nunca o usó leche de fórmula que ya viene preparada y lista para tomar?

Always 01

Sometimes 02

Never 03

Use ready-to-feed [skip next Q] 04

CF55. Algunas personas preparan la leche de fórmula y la mantienen lista para cuando tienen que alimentar al bebé. Durante el mes pasado, ¿con qué frecuencia preparó la leche de fórmula más de 24 horas antes de dársela a {CHILD}? ¿Diría que usted siempre la preparó más de 24 horas antes de dársela a {CHILD}, algunas veces hizo eso, nunca hizo eso o usó leche de fórmula que ya viene preparada y lista para tomar?

Always 01

Sometimes 02

Never 03

 Use ready-to-feed 04

***If not adhering to formula dilution instructions, why? Prescribed by Dr., nutritionist?***

*1, 3, 5, 7, 9, 11, 13*

CF22. Durante el mes pasado, ¿alguna vez mezcló la leche de fórmula con más agua para que le durara más tiempo? [Source: IFPS-1]

Yes 01

No 02

If CF22 = NO, skip to CF24.

CF23. (*If yes to CF22*) ¿Quién le dijo que preparara la leche de fórmula de esta manera? [Source: New Development]

Un médico 01

Alguien que trabaja en la oficina o clínica de WIC 02

Otro profesional de la salud 03

Una amiga o un amigo 04

Un familiar 05

Otra razón 06

Nadie me lo dijo 07

CF24. Durante el mes pasado, ¿mezcló alguna vez la leche de fórmula con menos agua de la indicada para poder hacerla más concentrada o fuerte? [Source: IFPS-1, modified]

Yes 01

No 02

Not applicable – use ready-to-feed 03

If CF24 = NO, skip to CF27.

CF25. (*If yes to CF24*) ¿Quién le dijo que preparara la leche de fórmula de esta manera? [Source: New Development]

Un médico 01

Alguien que trabaja en la oficina o clínica de WIC 02

Otro profesional de la salud 03

Una amiga o un amigo 04

Un familiar 05

Otra razón 06

Nadie me lo dijo 07

***How is formula feeding schedule determined (set, on demand, mixed)***

*1, 3, 5, 7, 9, 11, 13*

CF27. ¿Alimenta a {CHILD} con leche de fórmula siguiendo un horario establecido o cuando [ÉL/ELLA] llora o parece tener hambre? [Source: IFPS-1]

Schedule 01

Cries or seems hungry 02

Both on a schedule and when baby cries or seems hungry 03

**Move to Partial Breastfeeding**

***Timing of move to partial breastfeeding***

*(any time 1-13)*

*Ask of all women who indicated fully BF in CF1. Once answered affirmatively, drop from subsequent interviews.*

CF52. ¿Ha alimentado a {CHILD} con leche de fórmula, incluso si solo fue una vez? No incluya el tiempo en el hospital justo después del nacimiento de {CHILD}.

Yes 01 (go to CF53)

No 02 (go to CF32)

Don’t know 03

Refused 04

*Ask of fully BF women who answered yes to CF52, partially BF women (based on CF1), and fully formula feeding women (based in CF1) who indicated that they ever breastfed in CF29 or HF10. Ask once, first time formula feeding indicated in CF1 or CF52, then drop from subsequent interviews.*

CF53. ¿Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que lo(a) alimentó con leche de fórmula? No incluya el tiempo en el hospital justo después del nacimiento de {CHILD}.

Age [days/weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

*Asked of all partially BF women and all fully formula feeding women who ever breastfed based on CF29 or HF10. Ask until an age, don’t know, or refused is given in response, then drop from subsequent interviews.*

CF28. ¿Qué edad tenía {CHILD} cuando comenzó a alimentarlo(a) con leche de fórmula todos los días? [Source: FITS 2002, modified]

Age [days/weeks/months]

Child is not fed formula every day 97

Don’t Know 98

Refused 99

**Breastfeeding Cessation Module: (asked once first time mother indicates not currently feeding breastmilk in CF1)**

**Questions CF30 – CF31**

***Timing of cessation of breastfeeding***

*(any time 1-13)*

*Ask at first interview when mother says she is not feeding breastmilk, if she indicated feeding breastmilk in CF1 on previous interviews or if she answered ‘yes’ to ever breastfed or tried to breastfeed in CF29*

CF30. ¿Qué edad tenía {CHILD} cuando usted dejó de alimentarlo(a) por completo con leche materna ya fuera directamente de su pecho o en biberón? [Source: IFPS-1, modified]

Age [days/weeks/months]

***Reasons for cessation of breastfeeding***

*(any time 1-13)*

CF31. Hay muchas razones por las que las madres dejan de amamantar. Por favor dígame si alguna de las siguientes razones le ayudó a decidir dejar de amamantar a{CHILD}? [Source: FDA IFPS-2, modified]

 *Do not ask (a) if interview is 5 months or later*

a. Mi bebé tuvo problema para chupar o agarrar el pezón

Yes 01

No 02

b. Mi bebé comenzó a morder

Yes 01

No 02

c. Mi bebé perdió el interés en lactar y dejó de lactar por sí mismo

Yes 01

No 02

d. Mi bebé no quedaba satisfecho únicamente con leche materna

Yes 01

No 02

e. Creí que mi bebé no estaba ganando suficiente peso

Yes 01

No 02

f. No tenía suficiente leche

Yes 01

No 02

g. Amamantar era demasiado doloroso

Yes 01

No 02

h. Yo estaba enferma o tuve que tomar medicamentos

Yes 01

No 02

i. Amamantar era demasiado inconveniente

Yes 01

No 02

j. Quería o necesitaba que alguien más alimentara a mi bebé

Yes 01

No 02

k. No quería amamantar en público

Yes 01

No 02

l. Alguna otra razón (specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)

Yes 01

No 02

***Time to cessation of bottle feeding***

*7, 9, 11, 13, 15, 18, 24 (ask until affirmative, then stop asking)*

CF34. ¿Toma {CHILD} todavía en un biberón? [Source: New Development]

Yes 01

No 02

CF35. (*If CF34 = NO, ask*:) ¿Qué edad tenía {CHILD} cuando dejó de tomar en biberón? [Source: New Development]

Age [weeks/months/years]

**Supplemental Foods Initiation (asked all interviews 1-24 until all endorsed)**

***Fed other than breastmilk or formula***

***1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 18, 24***

*Ask CF32 at every interview until mother answers yes, then drop from later interviews and go straight to CF33.*

CF32. ¿Se le ha dado a {CHILD} algo de comer o tomar aparte de leche de fórmula o leche materna? [Source: WIC IFPS-1, modified]

Yes 01

No 02

***Time to introduction of supplemental foods***

*1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 18, 24*

Ahora quisiera hacerle algunas preguntas acerca de cuando comenzó a alimentar a {CHILD} con distintos tipos de comidas.

*Ask each food until answer is affirmative, then stop asking that food in subsequent interviews*

CF33. Para cada uno de los siguientes alimentos, por favor dígame si le ha dado a {CHILD} esta comida o bebida, y de ser así, ¿qué edad tenía {CHILD} la primera vez que comió esa comida? [Sources: FITS 2008; IFPS-1; WHO Toolkit 1996]

a. ¿Le ha dado agua natural embotellada o del grifo?

Yes 01

No 02

b. (*If yes*) ¿Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que le dio agua natural embotellada o del grifo?

Age [weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

c. ¿Le ha dado gaseosa, soda o refrescos con gas?

Yes 01

No 02

d. (*If yes*) ¿Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que le dio gaseosa, soda o refrescos con gas?

Age [weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

e. ¿Le ha dado otras bebidas dulces (tales como Kool Aid, Hi-C, Fruit Punch, jugo con azúcar, agua con sabores o azúcar, Gatorade, o té dulce)?

Yes 01

No 02

f. (*If yes*) ¿Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que le dio otras bebidas dulces?

Age [weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

g. ¿Le ha dado jugos de pura fruta o 100% de fruta, tales como jugo de manzana, jugo de naranja u otros jugos de pura fruta? No incluya bebidas dulces con sabor a fruta, ni jugo de fruta hecho en casa al que se le agregó azúcar?

Yes 01

No 02

h. (*If yes*) ¿Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que le dio jugo de pura fruta o 100% de fruta?

Age [weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

i. ¿Le ha dado otras bebidas o líquidos incluyendo tés, caldos o consomés?

Yes 01

No 02

j. (*If yes*) ¿Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que le dio otras bebidas y líquidos, incluyendo tés, caldos y consomés?

Age [weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

k. ¿Le ha dado leche de vaca, incluyendo leche entera, leche al 2%, al 1% y leche sin grasa? Por favor, incluya la leche que agrega a otras comidas, como por ejemplo al cereal.

Yes 01

No 02

l. (*If yes*) ¿Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que le dio leche de vaca?

Age [weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

m. ¿Le ha dado otros productos lácteos aparte de leche de vaca, como por ejemplo, queso, yogur o leche de cabra? Por favor, incluya todos los productos lácteos aparte de leche de vaca que le haya agregado a otras comidas.

Yes 01

No 02

n. (*If yes*) ¿Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que le dio otros productos lácteos aparte de leche de vaca?

Age [weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

o. ¿Le ha dado cereal para bebés?

Yes 01

No 02

p. (*If yes*) ¿Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que le dio cereal para bebés?

Age [weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

q. ¿Le ha dado otros tipos de cereal aparte de cereal para bebés?

Yes 01

No 02

r. (*If yes*) ¿Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que le dio otros tipos de cereal, aparte de cereal para bebés?

Age [weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

s. ¿Le ha dado huevos?

Yes 01

No 02

t. (*If yes*) ¿Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que le dio huevos?

Age [weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

u. ¿Le ha dado fruta, incluyendo alimento para bebés o fruta normal?

Yes 01

No 02

v. (*If yes*) ¿Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que le dio frutas?

Age [weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

w. ¿Le ha dado vegetales, incluyendo alimento para bebés o vegetales normales?

Yes 01

No 02

x. (*If yes*) ¿Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que le dio vegetales?

Age [weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

y. ¿Le ha dado leguminosas como por ejemplo frijoles, habichuelas o garbanzos?

Yes 01

No 02

z. (*If yes*) ¿Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que le dio leguminosas, tales como frijoles, habichuelas o garbanzos?

Age [weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

aa. ¿Le ha dado crema de maní o cacahuate?

Yes 01

No 02

bb. (*If yes*) ¿Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que le dio crema de maní o cacahuate?

Age [weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

cc. ¿Le ha dado carnes, pollo o pescado, incluyendo en alimentos para bebés o comidas combinadas para bebés que contienen estos productos?

Yes 01

No 02

dd. (*If yes*) Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que le dio carne, pollo o pescado?

Age [weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

ee. ¿Le ha dado pasabocas salados tales como papitas fritas de paquete, pretzels, galletas de sal u otros pasabocas, incluyendo pasabocas para bebés?

Yes 01

No 02

ff. (*If yes*) ¿Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que le dio pasabocas salados?

Age [weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

gg. ¿Le ha dado golosinas tales como pastel o torta, galletas dulces, dulces o bombones o mermelada o confitura?

Yes 01

No 02

hh. (*If yes*) ¿Qué edad tenía {CHILD} la primera vez que le dio golosinas?

Age [weeks/months]

Don’t know 98

Refused 99

**Ahora, le voy a hacer algunas preguntas acerca de los tipos de comida que usted compra o prepara para {CHILD}, cómo prepara esas comidas y cómo se las da a {CHILD} y acerca de qué comidas obtiene por medio de WIC.**

***Source of baby food (homemade or purchased; if purchased, was it all with WIC vouchers or some purchased without WIC vouchers)***

*7, 9, 11, 13*

CF37. Para cada categoría que le lea, por favor dígame aproximadamente qué tanta cantidad de la comida que le dio a su bebé en los últimos 7 días fue de alimentos en frasco para bebé. Alimentos en frasco para bebés son aquellas comidas que se venden especialmente para bebés. Comidas que no se consideran alimentos en frasco para bebés, incluyen fruta fresca, jugos de fruta, aparte de esos que se venden especialmente para bebé, comidas que usted prepara especialmente para el bebé y comida de mesa. [Source: FDA IFPS-2, modified]

a. En los últimos 7 días, ¿que tanta cantidad de jugo de frutas y de vegetales que le dio a su bebé fue de alimentos en frasco para bebé?

Toda 01

La mayoría 02

Un poco 03

Ninguna 04

No le dio esta comida en los últimos 7 días 05

b. En los últimos 7 días, ¿que tanta cantidad de frutas que le dio a su bebé fue de alimentos en frasco para bebé?

Toda 01

La mayoría 02

Un poco 03

Ninguna 04

No le dio esta comida en los últimos 7 días 05

c. En los últimos 7 días, ¿que tanta cantidad de vegetales que le dio a su bebé fue de alimentos en frasco para bebé?

Toda 01

La mayoría 02

Un poco 03

Ninguna 04

No le dio esta comida en los últimos 7 días 05

d. En los últimos 7 días, ¿que tanta cantidad de carnes, como res y pollo que le dio a su bebé fue de alimentos en frasco para bebé?

Toda 01

La mayoría 02

Un poco 03

Ninguna 04

No le dio esta comida en los últimos 7 días 05

d. En los últimos 7 días, ¿que tanta cantidad de comidas combinadas que le dio a su bebé fue de alimentos en frasco para bebé?

Toda 01

La mayoría 02

Un poco 03

Ninguna 04

No le dio esta comida en los últimos 7 días 05

CF38. [*If all, mostly or some jarred baby food indicated above, then ask:*] ¿Compró todos los alimentos en frasco para bebé con los cheques de WIC, solamente algunos alimentos en frasco para bebé con los cheques de WIC o no compró ningún alimento en frasco para bebé con los cheques de WIC? [Source: New Development]

All with WIC checks 01

Some with WIC checks 02

None with WIC checks 03

Don’t know 98

Refused 99

***Methods and frequency of methods used to prepare child foods***

*7, 9, 11, 13*

CF39. [*If mostly, some, or no jarred baby food fed in past 7 days from above, ask*:] Voy a leerle algunas maneras en que las personas preparan comidas caseras para los bebés. Para cada una, por favor dígame si usted hace esto para prepararle la comida a {CHILD}. [Source: New Development]

 a. En puré

Yes 01

No 02

 b. Majado o machacado

Yes 01

No 02

 c. Cortado en cuadritos, trocitos o picado

Yes 01

No 02

 d. Usted mastica la comida antes de dársela al niño

Yes 01

No 02

 e. Hay alguna otra manera en que usted le prepara la comida a {CHILD}

Yes (specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) 01

No 02

***Method of feeding child (spoon, infant feeder, bottle/modified bottle, etc.)***

*\*3, 5, 7, 9, 11, 13, 15*

*\*only ask if indicated that child is eating solid foods (something other than formula or BM)*

CF40. En los últimos 7 días, ¿le hado a {CHILD} comidas con una cuchara? [Source: IFPS-1, modified]

Yes 01

No 02

CF41. En los últimos 7 días, ¿le ha dado a {CHILD} alguna comida con alimentadores para bebé o en un biberón que tiene más grande el agujero del chupete? [Source: IFPS-1, modified]

Yes 01

No 02

***Self-feeding during mealtimes***

*9, 11, 13*

CF48. ¿Come {CHILD} alguna comida por sí [MISMO/MISMA]? Es decir, ¿toma {CHILD} alguna comida y la pone en la boca sin ninguna ayuda? [Source: IFPS-1, modified]

Yes 01

No 02

Don’t know 98

Refused 99

**CHILD HEALTH, BEHAVIOR, AND CHILD REARING**

**Finalmente, le voy a hacer algunas preguntas acerca de la salud y el comportamiento de su bebé.**

***Health status/conditions***

***Actions to rectify health conditions***

*1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 18, 24*

CH2. ¿Le ha dicho el médico que {CHILD} tiene algún problema de salud o enfermedad a largo plazo que podría afectar la manera en que él/ella come? [Source: FITS 2008, modified]

 (*Interviewer, if necessary add*) Estos problemas de salud o enfermedades incluyen cosas como alergias a alimentos, diabetes, trastornos en el metabolismo, tales como fenilcetonuria o PKU, galactosemia, problemas gastrointestinales, tales como reflujo gasogástrico, otros problemas como paladar hendido, u otros problemas de la boca o de la cara - cualquier problema que afecta la habilidad del niño para comer y masticar.

Yes 01

No 02

Don’t Know 98

(If yes) **¿Qué problema médico o enfermedad tiene {CHILD}?**

 Specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

CH3. (*If yes to health status/conditions in CH2*): ¿Qué está haciendo actualmente para tratar este problema de salud? [Source: New Development] *(Open-ended, Interviewer check all that apply)*

Taking her/him to the doctor for treatment 01

Treating him/her at home with medicine 02

Treating him/her at home with something other than

medicine (such as herbal remedies, special teas, or other

forms of treatment) 03

Changing his/her diet 04

Other 05

Don’t Know 98

Refused 99

***Child sleep duration/patterns***

*5, 11, 24*

CH9. En un día típico, ¿cuánto tiempo duerme su hijo durante la NOCHE (entre las 7 de la noche y las 7 de la mañana)? [Source: Brief Infant Sleep Questionnaire (BISQ), Sadeh, 2004, modified]

Amount of time [hours, minutes]

CH10. En un día típico, ¿cuánto tiempo duerme su hijo durante el DÍA (entre las 7 de la mañana y las 7 de la noche)? [Source: Brief Infant Sleep Questionnaire (BISQ), Sadeh, 2004, modified]

Amount of time [hours, minutes]

CH11. ¿Cuántas veces normalmente se despierta su hijo durante la noche (ente las 7 de la noche y las 7 de la mañana)? [Source: Brief Infant Sleep Questionnaire (BISQ), Sadeh, 2004, modified]

Number of wakings [number]

**PARTICIPANT CONTACT INFORMATION UPDATE**

**Gracias por su tiempo y por hablar conmigo hoy. Debido a que la llamaremos para su siguiente entrevista (***EN:* **en un par de semanas** */ all other times:* **cuando su hijo tenga {AGE – next interview}), quisiera asegurarme de que tenemos todos los medios adecuados para contactarla.**

CM1. ¿Su nombre completo todavía es {NAME}?

Yes 01

No 02

(If no, go to a)

a. ¿Podría decirme cuál es ahora su nombre legal completo?

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Ask only if still on WIC:*

CM2. {*If have WIC ID on file:* Tenemos anotado que su identificación de WIC es {FILL}. ¿Es correcto?*If don’t have WIC ID on file:* ¿Sabe cuál es su identificación actual de WIC?}

WIC ID is the same (fill below) 01

New WIC ID (specify below) 02

Don’t know WIC ID 98

Refused WIC ID 99

 WIC ID\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

CM3. Hoy me comuniqué con usted en el {FILL #}. ¿Será ese el mejor número para llamarla para su próxima entrevista?

Yes (if yes, go to b) 01

No (if no, go to a) 02

a. ¿Cuál es el mejor número para llamarla para su próxima entrevista?

Number (specify ---/---/----)

NO PHONE (go to CM4) 97

**¿Es ese número de su casa, del trabajo, de un celular o de otra parte?**

Home 01

Work 02

Cell 03

Other (specify\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) 04

**b. ¿Hay algún otro número en el que podríamos contactarla en caso de que tengamos problema para comunicarnos con usted?**

Number (specify ---/---/----)

**¿Es ese número de su casa, del trabajo, de un celular o de otra parte?**

Home 01

Work 02

Cell 03

Other (specify\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) 04

Quisiéramos mantenernos en contacto con usted incluso si no podemos comunicarnos por teléfono o si su número de teléfono cambia, así que le voy a preguntar acerca de algunas otras maneras en que podríamos comunicarnos con usted.

CM4. *If have email on file:* Tenemos anotado que su correo electrónico es {FILL}. ¿Es correcto?*If no email:* ¿Tiene un correo electrónico donde podamos comunicarnos con usted si es necesario?

Email is the same (fill below) 01

New Email (specify below) 02

Don’t know Email 98

Refused Email 99

 Email\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

CM5. *If mailing address on file:* Tenemos anotado que su dirección de correo actual es {FILL}. ¿Es correcto? *If no mailing address on file:* ¿Podría darme una dirección de correo donde podamos contactarla si es necesario?

Address is the same (fill below) 01

New address (specify below) 02

Don’t know/don’t have address 98

Refused address 99

a. ¿Podría decirme cuál es su dirección de correo actual?

 Street/Apt#\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 City\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 State\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 ZIP\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

b. (*If CM3a is 97 – no phone)*: Anteriormente usted mencionó que no tiene teléfono. Debido a que necesitamos hablar con usted por teléfono, le enviaremos por correo un teléfono del estudio. Recibirá el teléfono antes de su próxima entrevista. También recibirá las instrucciones sobre cómo usar el teléfono. ¿Debemos enviar el teléfono a la dirección de correo que acaba de darme?

Address is the same (fill below) 01

New address (specify below) 02

Don’t know/don’t have address 98

Refused address 99

 ¿Podría darme la dirección a la que debemos enviar el teléfono?

 Street/Apt#\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 City\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 State\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 ZIP\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

CM6. [Social Media – will develop question when procedure is finalized]

CM7. (*If contacts on file:* Anteriormente usted dio los nombres y la información de contacto de dos personas que siempre saben dónde contactarla. ¿Puedo volver a leerle esa información para verificar que sigue siendo correcta?*If no contacts on file:* Solo en caso de que no podamos contactarla con la información que usted me acaba de dar, quisiera pedirle los nombres y la información de contacto de dos personas que siempre sepan dónde contactarla.

**Person #1** *(If contacts on file, read fill info and correct as needed)*

Name

Who is this person to you?

Phone

Address

Email

**Person #2** *(If contacts on file, read fill info and correct as needed)*

Name

Who is this person to you?

Phone

Address

Email